

DIARI

LÍNGUA PORTUGUESA: BRASIL

Criado por

Mariano Di Nardo | Simona Ercolani | Angelo Pastore

EPISODE 1.13

"Episode #1.13"

Mirko faz um acordo para conseguir dois passes para o show de Tancredi: um para ele e outro para Daniele. No dia seguinte, na escola, há uma grande surpresa.

Escrito por:

Simona Ercolani | Mariano Di Nardo | Angelo Pastore | Ivan Russo

Dirigido por:

Alessandro Celli

Transmissão:

26.07.2022



This is a transcription of the spoken dialogue and audio, with time-code reference, provided without cost by 8FLiX.com. We are not affiliated with any other entity or service.

FOR EDUCATIONAL USE ONLY
NOT TO BE DUPLICATED WITHOUT PERMISSION.

The sale, copying, reproduction or exploitation of any portion of this material in any form, by any means or in any media, is strictly prohibited. Distribution or disclosure of this material to unauthorized persons is also prohibited. Disposal of this material does not alter any of the restrictions set forth above.



DI4RI is a Netflix Original series

Elenco conjunto

Andrea Arru	...	Pietro Maggi
Flavia Leone	...	Livia Mancini
Biagio Venditti	...	Daniele Parisi
Sofia Nicolini	...	Isabel Diop
Liam Nicolosi	...	Giulio Paccagnini
Federica Franzellitti	...	Monica Piovani
Francesca La Cava	...	Arianna Rinaldi
Pietro Sparvoli	...	Mirko Valenti
Fiorenza Tessari	...	Teacher
Fortunato Cerlino	...	Paolo Agresti
Massimo Pio Giunto	...	Michele
Marta Latino	...	Lucia
Lorenzo Nicolò	...	Silverio
Alessandro Laffi	...	Matteo
Narciso Santiago	...	Damiano
Federico Cempella	...	Nico
Yassine Mbaye	...	Claire
Valentina Scime	...	Elisa
Filippo Bianchi	...	Denis
Edoardo Esposito	...	Lamberto
Gianluigi Calvani	...	English Teacher
Stella Rotondaro	...	Math Teacher
Robert Madison	...	P.E. / Coach
Alessandro Procoli	...	School President
Sara Zanier	...	Pietro's Mom
Luca Scapparone	...	Pietro's Dad
Francesco Simon	...	Giulio's Dad
Michelangelo Tommaso	...	Daniele's Dad
Chiara Ricci	...	Livia's Mom
Elettra Mallaby	...	Arianna's Mom
Rossella Celati	...	Daniele's Mom
Tezeta Abraham	...	Isabel's Mom
Valeria Cristodaro	...	Monica's Mom
Sebastiano Gavasso	...	Psychologist

1

00:00:07 --> 00:00:10
UMA SÉRIE NETFLIX

2

00:00:31 --> 00:00:33
Pode desligar essa música?

3

00:00:46 --> 00:00:49
Que bom dividir o quarto
com um irmão mais velho arrogante...

4

00:00:52 --> 00:00:54
Preciso te pedir uma coisa.

5

00:00:54 --> 00:00:57
- A resposta é não.
- Ainda nem pedi.

6

00:00:57 --> 00:00:59
Eu vi o futuro.

7

00:00:59 --> 00:01:00
É sobre o show do Tancredi.

8

00:01:01 --> 00:01:03
Escuta, não seja mala.

9

00:01:04 --> 00:01:07
Se for bonzinho, te arranjo um ingresso.

10

00:01:08 --> 00:01:09
Legal.

11

00:01:11 --> 00:01:13
Mas preciso de dois ingressos.

12

00:01:13 --> 00:01:15
Pra quem? O seu amigo imaginário?

13
00:01:16 --> 00:01:17
Não.

14
00:01:17 --> 00:01:20
Um amigo de verdade. O Daniele.

15
00:01:22 --> 00:01:25
Então, vai falar com o Matteo?

16
00:01:25 --> 00:01:26
Tá...

17
00:01:26 --> 00:01:28
Você é o melhor irmão do mundo!

18
00:01:28 --> 00:01:29
Alto lá.

19
00:01:30 --> 00:01:32
Não vai ser de graça.

20
00:01:34 --> 00:01:37
Vai fazer as tarefas
que a mãe e o pai me deram.

21
00:01:37 --> 00:01:39
Por duas semanas.

22
00:01:39 --> 00:01:40
É pegar ou largar.

23
00:01:46 --> 00:01:48
Bom, vocês já entenderam.

24

00:01:49 --> 00:01:51
Virei o escravo do meu irmão.

25

00:01:53 --> 00:01:56
Pense no show!

26

00:02:39 --> 00:02:42
3 SEMANAS PARA O FIM DAS AULAS

27

00:02:44 --> 00:02:46
SEGUNDA-FEIRA

28

00:02:53 --> 00:02:55
Sabem o que a música é pra mim?

29

00:02:55 --> 00:02:56
É o meu refúgio.

30

00:02:57 --> 00:02:59
Onde ninguém pode me incomodar.

31

00:03:05 --> 00:03:09
É o volume alto, o ritmo que invade.

32

00:03:09 --> 00:03:10
É onde me sinto livre.

33

00:03:11 --> 00:03:14
Livres de ser o irmão chantageado

34

00:03:14 --> 00:03:17
e o cara tímido
que sofre para fazer amigos.

35

00:03:17 --> 00:03:19
ESCOLA GALILEO GALILEI

36

00:03:22 --> 00:03:25
É onde o impossível se torna possível.

37

00:03:29 --> 00:03:29
E então?

38

00:03:29 --> 00:03:31
- Eu e você...
- Espera.

39

00:03:32 --> 00:03:34
- Preciso dizer uma coisa.
- Diga.

40

00:03:35 --> 00:03:38
Sei que não respondi suas mensagens, mas...

41

00:03:39 --> 00:03:41
- Tudo bem, eu...
- Contou pra alguém?

42

00:03:42 --> 00:03:44
- Não, eu...
- Me deixe terminar.

43

00:03:45 --> 00:03:46
Estou confusa.

44

00:03:46 --> 00:03:48
Preciso de tempo pra pensar.

45

00:03:48 --> 00:03:51
MIRKO: DANI,
CONSEGUI INGRESSOS PRO TANCREDI!

46

00:03:51 --> 00:03:53

Mas não quero que nada mude entre nós.

47

00:03:55 --> 00:03:58

Enquanto isso, vou pensar.

48

00:03:59 --> 00:04:02

Pensar em ser minha namorada?

49

00:04:03 --> 00:04:04

Sim.

50

00:04:04 --> 00:04:06

Ótimo!

51

00:04:06 --> 00:04:11

Enfim, não contei a ninguém
o que aconteceu.

52

00:04:12 --> 00:04:13

Obrigada.

53

00:04:13 --> 00:04:15

Ah, quero te dar uma coisa.

54

00:04:18 --> 00:04:20

- Toma.

- Valeu!

55

00:04:21 --> 00:04:22

É uma capinha.

56

00:04:22 --> 00:04:24

É perfeita!

57

00:04:24 --> 00:04:27

Agora pode cobrir aquele celular horrível.

58

00:04:27 --> 00:04:29

Ele está meio podre mesmo.

59

00:04:29 --> 00:04:30

- Tchau.

- Tchau!

60

00:04:37 --> 00:04:38

E aí, tudo bem?

61

00:04:39 --> 00:04:42

A Arianna está caidinha por mim!

Nem acredito.

62

00:04:42 --> 00:04:44

Ela não tinha como resistir pra sempre.

63

00:04:45 --> 00:04:46

Vamos.

64

00:04:48 --> 00:04:49

Olha que legal!

65

00:04:55 --> 00:04:58

Um dia lindo desses
não combina com tanto dever.

66

00:04:58 --> 00:05:00

- Não quero estudar.

- Nem eu.

67

00:05:00 --> 00:05:02

Bom, só tem uma solução.

68

00:05:03 --> 00:05:05
Estudar juntos. Lá em casa?

69

00:05:05 --> 00:05:06
Não.

70

00:05:07 --> 00:05:08
Por que não?

71

00:05:08 --> 00:05:10
Ele não te contou?

72

00:05:10 --> 00:05:11
Não contou?

73

00:05:12 --> 00:05:15
Em troca dos ingressos,
ele vai fazer minhas tarefas.

74

00:05:15 --> 00:05:17
Então fica pra outro dia.

75

00:05:20 --> 00:05:21
Odeio quando ele faz isso.

76

00:05:22 --> 00:05:24
Foi só para me envergonhar
na frente do Daniele.

77

00:05:26 --> 00:05:29
Mirko, não acho legal
seu irmão te tratar assim.

78

00:05:29 --> 00:05:31
E só por um ingresso.

79

00:05:31 --> 00:05:33
Mas vai valer a pena.

80

00:05:34 --> 00:05:35
Vamos.

81

00:05:38 --> 00:05:41
TERÇA-FEIRA

82

00:05:41 --> 00:05:45
TANCREDI AO VIVO
EVENTO EXCLUSIVO

83

00:05:46 --> 00:05:48
- Quantos ingressos ele tem?
- Não sei.

84

00:05:50 --> 00:05:51
E se ele não nos der um?

85

00:05:51 --> 00:05:53
Ele vai dar. Não se preocupe.

86

00:05:54 --> 00:05:55
- Oi, meninos.
- Oi.

87

00:06:00 --> 00:06:01
O que é isso?

88

00:06:02 --> 00:06:05
Livia, acho que é um presente do Matteo.

89

00:06:07 --> 00:06:08
O que vai fazer?

90

00:06:09 --> 00:06:11

Eu queria ir.

91

00:06:11 --> 00:06:12

Mas...

92

00:06:13 --> 00:06:15

ele vai achar que quero reatar.

93

00:06:16 --> 00:06:18

Desta vez é definitivo?

94

00:06:18 --> 00:06:20

Sim, acho que sim.

95

00:06:33 --> 00:06:34

Não terminou?

96

00:06:34 --> 00:06:37

A mãe não gosta de ver folhas
por toda parte.

97

00:06:38 --> 00:06:40

Sabem a pior parte
de ser o irmão mais novo?

98

00:06:41 --> 00:06:43

É que dura pra sempre.

99

00:06:46 --> 00:06:47

Isso, maninho. Varra.

100

00:06:55 --> 00:06:57

Dá pra acelerar? O quarto está um nojo.

101

00:07:02 --> 00:07:04
O que ia fazer com esta torrada?

102

00:07:04 --> 00:07:08
É pra caso eu acorde com fome
e com preguiça de ir à cozinha.

103

00:07:08 --> 00:07:09
Lógico...

104

00:07:10 --> 00:07:13
- Quer os ingressos ou não?
- Claro que quero.

105

00:07:15 --> 00:07:16
É o pai.

106

00:07:17 --> 00:07:19
Disse que está com falta de pessoal

107

00:07:19 --> 00:07:21
e vai chegar tarde de novo.

108

00:07:22 --> 00:07:24
Oi, Grimo. Avise o Dennis.

109

00:07:24 --> 00:07:27
Minha casa está livre. Podem vir.

110

00:07:27 --> 00:07:29
Chamou o Matteo e o Dennis?

111

00:07:29 --> 00:07:32
Chamei, por quê? Não gostou?

112

00:07:46 --> 00:07:48
Guerra!

113
00:08:06 --> 00:08:09
- Trégua.
- Tá bom.

114
00:08:10 --> 00:08:12
Estão com fome?

115
00:08:13 --> 00:08:16
- Sim, vamos dar um jeito.
- Beleza, vamos.

116
00:08:17 --> 00:08:19
Quando eu pedir algo, você faz. Ponto.

117
00:08:19 --> 00:08:21
Esteja sempre à minha disposição.

118
00:08:21 --> 00:08:22
Tem comida?

119
00:08:22 --> 00:08:25
Agora? É meio cedo, não acha?

120
00:08:25 --> 00:08:27
E daí? Estou com fome.

121
00:08:27 --> 00:08:28
O que vai preparar?

122
00:08:29 --> 00:08:30
Macarrão com atum?

123
00:08:30 --> 00:08:32

Só se for pra você.

124

00:08:32 --> 00:08:33

É só o que sei fazer.

125

00:08:38 --> 00:08:40

Vocês são de Roma, certo?

126

00:08:40 --> 00:08:41

- Sim.

- Sim.

127

00:08:41 --> 00:08:43

Então faça saltimbocca estilo romano.

128

00:08:44 --> 00:08:46

Não sei fazer isso.

129

00:08:46 --> 00:08:48

Sabe, sim. Ele sabe.

130

00:08:53 --> 00:08:56

Pense no show!

131

00:09:03 --> 00:09:05

Olha, você fez mesmo!

132

00:09:06 --> 00:09:07

Ficou bom?

133

00:09:08 --> 00:09:09

Ei!

134

00:09:09 --> 00:09:11

Calma, é só um vaso.

135

00:09:11 --> 00:09:13
Não, é um vaso importante.

136

00:09:13 --> 00:09:14
Algum problema?

137

00:09:14 --> 00:09:16
Não, problema nenhum.

138

00:09:21 --> 00:09:23
Hora de ir, meus pais estão vindo.

139

00:09:23 --> 00:09:24
É melhor mesmo.

140

00:09:24 --> 00:09:26
Isso nem é saltimbocca!

141

00:09:28 --> 00:09:30
Vamos comer uma pizza. Vamos.

142

00:09:31 --> 00:09:32
- Até mais.
- Tchau.

143

00:09:34 --> 00:09:35
- Vamos comer pizza.
- Sim.

144

00:09:36 --> 00:09:39
Como vou limpar tudo
antes do pai e da mãe chegarem?

145

00:09:39 --> 00:09:40
Leia.

146

00:09:41 --> 00:09:43

Não estão chegando. Eu menti.

147

00:09:44 --> 00:09:45

Por quê?

148

00:09:45 --> 00:09:47

Eu não aguentava mais os dois.

149

00:09:47 --> 00:09:48

Vou pro quarto.

150

00:09:50 --> 00:09:51

Por essa eu não esperava.

151

00:09:52 --> 00:09:53

Por que não faço o mesmo?

152

00:09:54 --> 00:09:58

Quando tem algo me incomodando,
eu não digo nada.

153

00:10:02 --> 00:10:05

QUARTA-FEIRA

154

00:10:07 --> 00:10:08

Vamos sair hoje?

155

00:10:09 --> 00:10:11

- Vamos ao campo.

- Vou avisar os outros.

156

00:10:12 --> 00:10:14

A prova de História não é amanhã?

157

00:10:15 --> 00:10:17
- É só a gente gazear.
- Isso!

158
00:10:18 --> 00:10:20
Matteo.

159
00:10:20 --> 00:10:22
- Fala.
- Oi.

160
00:10:22 --> 00:10:24
Pode me dar os ingressos agora?

161
00:10:24 --> 00:10:27
Assim a gente não precisa ir junto.

162
00:10:27 --> 00:10:29
Não tem mais ingressos.

163
00:10:29 --> 00:10:31
- Aonde vamos amanhã?
- Quê?

164
00:10:31 --> 00:10:35
- O que foi?
- Os ingressos. A gente tinha combinado.

165
00:10:36 --> 00:10:37
Não tenho mais.

166
00:10:38 --> 00:10:39
Por quê?

167
00:10:40 --> 00:10:42
Dei para duas amigas minhas.

168

00:10:42 --> 00:10:44
São meus. Faço o que quiser com eles.

169

00:10:45 --> 00:10:47
Se não gostou, fico com o seu.

170

00:10:54 --> 00:10:55
Damiano...

171

00:10:56 --> 00:10:57
Esqueça.

172

00:10:59 --> 00:11:00
Belo amigo esse Matteo...

173

00:11:02 --> 00:11:04
Será que a amizade existe?

174

00:11:05 --> 00:11:07
Ou eu e o Damiano estamos sós?

175

00:11:09 --> 00:11:10
Só tinha isto.

176

00:11:13 --> 00:11:13
Toma.

177

00:11:19 --> 00:11:20
Já me perdoou?

178

00:11:21 --> 00:11:22
Agora sim.

179

00:11:24 --> 00:11:26
Enfim, não foi culpa sua.

180

00:11:27 --> 00:11:29

- Ele é um cretino.

- É.

181

00:11:32 --> 00:11:34

Por que anda com eles se não gosta?

182

00:11:34 --> 00:11:36

É isso ou ficar sozinho.

183

00:11:38 --> 00:11:41

É melhor ficar
com o que você consegue achar.

184

00:11:41 --> 00:11:44

Não tive sorte
com a minha turma como você.

185

00:11:44 --> 00:11:46

- Você acha?

- Acho.

186

00:11:46 --> 00:11:46

Sabe por quê?

187

00:11:47 --> 00:11:48

Eles são babacas.

188

00:11:48 --> 00:11:51

- Não é pra tanto.
- Mas são babacas legais.

189

00:11:51 --> 00:11:53

É verdade. Tipo você.

190

00:12:00 --> 00:12:01
Quer saber?

191

00:12:01 --> 00:12:03
Nós vamos a esse show. Avise seus amigos.

192

00:12:05 --> 00:12:06
O que ele vai fazer?

193

00:12:07 --> 00:12:09
MIRKO: GALERA, NOVIDADE!
DANIELE: O QUÊ?

194

00:12:09 --> 00:12:11
MEU IRMÃO VAI NOS LEVAR AO SHOW!

195

00:12:12 --> 00:12:15
GIULIO: É SÉRIO?
MIRKO: É! ESTÃO PRONTOS?

196

00:12:15 --> 00:12:16
ISA: QUE LEGAL!

197

00:12:16 --> 00:12:18
LIVIA: MINHA MÃE NÃO VAI DEIXAR!

198

00:12:18 --> 00:12:22
MONICA: VOU FALAR COM A MINHA.
VAMOS CONVENCÊ-LA.

199

00:12:22 --> 00:12:23
PIETRO: ARRASOU!

200

00:12:23 --> 00:12:24
MIRKO: NOS VEMOS LÁ!

201

00:12:24 --> 00:12:26
DANIELE: VAMOS A LAS VEGAS!

202
00:12:30 --> 00:12:33
- Com licença.
- Eu sei. Com licença.

203
00:12:33 --> 00:12:34
Com licença.

204
00:12:34 --> 00:12:36
Não pode ser. É inacreditável!

205
00:12:36 --> 00:12:40
- Com licença.
- Com licença.

206
00:12:49 --> 00:12:51
- Oi, Mirko!
- Oi.

207
00:12:51 --> 00:12:53
Como vocês entraram?

208
00:12:53 --> 00:12:57
O Damiano vai trabalhar aqui
de graça por alguns dias!

209
00:12:58 --> 00:13:00
- Sério? Que legal!
- Pois é!

210
00:13:05 --> 00:13:07
Vem, vamos lá lá lá lá lá

211
00:13:08 --> 00:13:10
Vamos a Las Vegas

212

00:13:10 --> 00:13:12
Aos hotéis cinco estrelas

213

00:13:12 --> 00:13:14
Mesmo sem dinheiro
Talvez a gente beba

214

00:13:14 --> 00:13:16
E se case sem querer

215

00:13:17 --> 00:13:20
Será que em Las Vegas
Vão achar que somos celebridades?

216

00:13:20 --> 00:13:23
Talvez a gente ganhe algum dinheiro lá

217

00:13:23 --> 00:13:25
E compre um Caravaggio

218

00:13:25 --> 00:13:27
Sou aquele que ainda fuma em pubs

219

00:13:27 --> 00:13:30
Você ficou fora de casa de novo...

220

00:13:31 --> 00:13:33
Às vezes é fácil ser feliz.

221

00:13:34 --> 00:13:37
Só é preciso música,
um irmão chato que te ama

222

00:13:38 --> 00:13:41
e amigos com quem se possa dividir tudo.

223

00:13:42 --> 00:13:46

Oh, você sabe que te amo de verdade

224

00:13:46 --> 00:13:48

Estou aqui

225

00:13:48 --> 00:13:51

Não faça isso, por favor

226

00:13:51 --> 00:13:53

Vem cá, tenho dois ingressos

227

00:13:53 --> 00:13:56

Vem, vamos lá lá lá lá lá

228

00:13:56 --> 00:13:58

Vamos a Las Vegas

229

00:13:59 --> 00:14:01

Aos hotéis cinco estrelas

230

00:14:01 --> 00:14:03

Mesmo sem dinheiro
Talvez a gente beba

231

00:14:03 --> 00:14:05

E se case sem querer

232

00:14:06 --> 00:14:09

Será que em Las Vegas
Vão achar que somos celebridades?

233

00:14:09 --> 00:14:12

Talvez a gente ganhe algum dinheiro lá

234

00:14:12 --> 00:14:14
E compre um Caravaggio

235

00:14:14 --> 00:14:19
Pegue as fichas
Aposte tudo

236

00:14:19 --> 00:14:21
Vamos nos casar

237

00:14:21 --> 00:14:22
Lá lá lá lá lá

238

00:14:22 --> 00:14:27
Pegue as fichas
Aposte tudo

239

00:14:27 --> 00:14:29
Vamos nos casar

240

00:14:29 --> 00:14:32
Lá lá lá lá lá

241

00:14:35 --> 00:14:37
Lá lá lá lá lá

242

00:14:54 --> 00:14:57
Quando correr bem rápido

243

00:14:57 --> 00:14:59
Lembre-se de não me esquecer

244

00:15:00 --> 00:15:02
E que perdemos nossas vozes

245

00:15:02 --> 00:15:04
Dividimos uma emoção

246

00:15:04 --> 00:15:06
Quando não havia ninguém

247

00:15:07 --> 00:15:08
Respirávamos o futuro

248

00:15:09 --> 00:15:11
Você se lembra do dilúvio

249

00:15:12 --> 00:15:15
Que apagou nossos sonhos
E os sinais de fumaça

250

00:15:15 --> 00:15:19
Ai, ai, ai
Só agora percebi

251

00:15:19 --> 00:15:23
Perguntei como está,
O que está fazendo, aonde vai...

252

00:15:23 --> 00:15:24
Ele está te olhando.

253

00:15:25 --> 00:15:27
- Quê?
- Aquele cara está te olhando.

254

00:15:27 --> 00:15:29
Confiar em você

255

00:15:29 --> 00:15:31
Sonhar em viver

256

00:15:31 --> 00:15:33
Somos como duas ilhas

257

00:15:34 --> 00:15:37
Eu falo de mim para você
E confio em você...

258

00:15:37 --> 00:15:38
Moni, ele gostou de você.

259

00:15:39 --> 00:15:43
Achamos que seria impossível
Unir duas ilhas

260

00:15:43 --> 00:15:46
Somos apenas ilhas

261

00:15:49 --> 00:15:50
Somos apenas ilhas

262

00:15:54 --> 00:15:57
- Tancredi!
- Tancredi!

263

00:16:08 --> 00:16:10
QUINTA-FEIRA

264

00:16:11 --> 00:16:12
DIRETORIA

265

00:16:19 --> 00:16:21
Ei, Dani! O que está fazendo?

266

00:16:24 --> 00:16:25
Nada. Por quê?

267

00:16:25 --> 00:16:27
- O diretor te chamou?
- Não.

268

00:16:27 --> 00:16:29
Depois do show, falei com o Tancredi.

269

00:16:31 --> 00:16:33
Com o Tancredi? O que disse a ele?

270

00:16:33 --> 00:16:37
"Já que está aqui, venha à nossa escola
falar sobre a sua música."

271

00:16:37 --> 00:16:38
Ele topou.

272

00:16:38 --> 00:16:40
Mas o diretor precisa autorizar.

273

00:16:41 --> 00:16:42
Sensacional!

274

00:16:43 --> 00:16:45
Que legal! Então qual é o problema?

275

00:16:45 --> 00:16:46
Qual?

276

00:16:46 --> 00:16:50
Se o diretor recusar,
vou fazer papel de bobo com o Tancredi.

277

00:16:50 --> 00:16:51
Está brincando?

278

00:16:52 --> 00:16:54

Por que ele recusaria? É uma chance única.

279

00:16:55 --> 00:16:57

Está bem, eu mesmo peço.

280

00:16:58 --> 00:16:59

Como é? Pietro.

281

00:16:59 --> 00:17:01

Ele me deve uma depois da suspensão.

282

00:17:01 --> 00:17:03

Pietro, por favor.

283

00:17:03 --> 00:17:04

Pode entrar.

284

00:17:05 --> 00:17:07

- Pietro, não...

- Vai.

285

00:17:08 --> 00:17:10

- Bom dia, diretor.

- Bom dia.

286

00:17:12 --> 00:17:15

"Barroco" é o termo usado
pelos historiadores da arte

287

00:17:15 --> 00:17:18

para se referir
ao estilo artístico e arquitetônico

288

00:17:18 --> 00:17:21

que predominou durante o século 17.

289

00:17:23 --> 00:17:24

- Bom dia.

- Bom dia.

290

00:17:24 --> 00:17:26

Bom dia.

291

00:17:26 --> 00:17:28

Posso entrar? Sentem-se.

292

00:17:30 --> 00:17:31

Tenho um anúncio.

293

00:17:31 --> 00:17:33

Nesta manhã, recebi uma proposta

294

00:17:34 --> 00:17:37

de trazer um cantor à escola amanhã

295

00:17:37 --> 00:17:39

para uma aula especial.

296

00:17:39 --> 00:17:42

Eu não conhecia o tal do Tancredi,

297

00:17:42 --> 00:17:44

mas ouvi as músicas dele

298

00:17:44 --> 00:17:47

e percebi que tratam
de assuntos importantes,

299

00:17:47 --> 00:17:49

como família, medo de crescer

300
00:17:49 --> 00:17:53
e de não ser aceito
pelos colegas e amigos.

301
00:17:53 --> 00:17:55
E ele faz isso de uma maneira

302
00:17:56 --> 00:17:59
muito menos entediante do que eu faria.

303
00:18:00 --> 00:18:01
Então,

304
00:18:01 --> 00:18:02
graças ao Daniele...

305
00:18:04 --> 00:18:05
e ao Pietro também,

306
00:18:06 --> 00:18:08
eu fui convencido.

307
00:18:08 --> 00:18:10
Aceitem isto como um presente

308
00:18:10 --> 00:18:13
antes de se despedirem
desta escola, está bem?

309
00:18:13 --> 00:18:15
- Obrigado.
- Por nada.

310
00:18:16 --> 00:18:19
Podem continuar. Boa aula.

311
00:18:20 --> 00:18:21
- Tchau.
- Tchau. Obrigado.

312
00:18:22 --> 00:18:23
Certo, vamos retomar.

313
00:18:24 --> 00:18:30
O termo vem do português, "barroco",

314
00:18:30 --> 00:18:33
ou do espanhol, "barrueco".

315
00:18:33 --> 00:18:34
MIRKO: SEU DOIDO! VALEU!

316
00:18:35 --> 00:18:36
Significa "pérola irregular".

317
00:18:37 --> 00:18:38
O termo foi inicialmente usado...

318
00:18:38 --> 00:18:40
Vocês acreditam?

319
00:18:40 --> 00:18:42
Quem vai conseguir dormir hoje?

320
00:18:49 --> 00:18:50
Sei o que estão pensando.

321
00:18:51 --> 00:18:52
"O que estou fazendo?"

322
00:18:53 --> 00:18:56

Estou sorrindo.
Porque a saudade de Roma passou.

323

00:18:57 --> 00:18:59
E o impossível se tornou possível.

324

00:19:00 --> 00:19:04
Espero que nada disso acabe
quando eles dividirem a turma.

325

00:19:08 --> 00:19:10
SEXTA-FEIRA

326

00:19:11 --> 00:19:14
Normalmente, ao longo do dia,

327

00:19:14 --> 00:19:17
eu fico tranquilo.
Não sinto muito a pressão.

328

00:19:17 --> 00:19:21
Um minuto antes de cantar,
o pânico e a ansiedade batem.

329

00:19:21 --> 00:19:24
Mas, quando subo no palco,

330

00:19:24 --> 00:19:28
a adrenalina vem com tudo,
e eu me sinto mais relaxado.

331

00:19:29 --> 00:19:30
- Profe?
- Diga.

332

00:19:30 --> 00:19:32
Quando tinha a nossa idade,

333

00:19:33 --> 00:19:35
já sabia que tinha esse talento?

334

00:19:35 --> 00:19:39
Não. Eu não era estudioso,
era um aluno mediano.

335

00:19:40 --> 00:19:42
Eu adorava futebol,

336

00:19:42 --> 00:19:45
e só mais tarde descobri
a paixão pela música.

337

00:19:45 --> 00:19:48
Incrível. É quase melhor que o show.

338

00:19:48 --> 00:19:50
Quando fez sua primeira música?

339

00:19:50 --> 00:19:53
Compus minha primeira música com 14 anos.

340

00:19:53 --> 00:19:54
Eu estava no quarto,

341

00:19:54 --> 00:19:57
tinha um aplicativo de notas no celular

342

00:19:57 --> 00:19:59
e comecei a compor.

343

00:19:59 --> 00:20:02
Era um rap. Só fiz por curiosidade.

344

00:20:02 --> 00:20:05
Mostrou a música para os amigos
ou guardou para si?

345

00:20:05 --> 00:20:09
Mostrei para os meus amigos,
e eles gostaram bastante.

346

00:20:09 --> 00:20:13
A partir dali,
continuei praticando e compondo

347

00:20:13 --> 00:20:16
até chegar ao ponto em que pensei:

348

00:20:16 --> 00:20:18
"É isso que quero fazer da vida."

349

00:20:18 --> 00:20:21
Acho que também vou compor
e mostrar pra todo mundo.

350

00:20:21 --> 00:20:23
Melhor não.

351

00:20:24 --> 00:20:26
Pra ser honesto,

352

00:20:26 --> 00:20:28
as minhas primeiras não eram incríveis.

353

00:20:29 --> 00:20:32
Mas é normal não ser bom em algo novo.

354

00:20:32 --> 00:20:35
É só experimentando,

355

00:20:35 --> 00:20:37
explorando e, acima de tudo, errando,

356

00:20:37 --> 00:20:38
que você melhora.

357

00:20:38 --> 00:20:40
Falando nisso,

358

00:20:40 --> 00:20:41
outro dia,

359

00:20:41 --> 00:20:44
ouvi uma música de um colega de vocês.

360

00:20:45 --> 00:20:46
Um colega nosso?

361

00:20:46 --> 00:20:49
É um rapaz muito talentoso,
mas meio tímido.

362

00:20:50 --> 00:20:52
Sério? Quem?

363

00:20:52 --> 00:20:54
Talvez ele conte a vocês.

364

00:20:55 --> 00:20:57
Não. Por favor, conta!

365

00:20:57 --> 00:20:58
Por favor!

366

00:20:58 --> 00:21:00
Ele mesmo tem que contar, galera.

367
00:21:02 --> 00:21:03
Estão falando de mim?

368
00:21:04 --> 00:21:06
Está bem. Vamos tirar uma foto.

369
00:21:06 --> 00:21:07
Seria um prazer.

370
00:21:08 --> 00:21:10
- Eu tiro?
- Sim.

371
00:21:13 --> 00:21:14
Se aproximem.

372
00:21:17 --> 00:21:19
Muito obrigado.

373
00:21:20 --> 00:21:22
Me dá um autógrafo?

374
00:21:22 --> 00:21:23
- Sim, claro.
- Obrigada.

375
00:21:23 --> 00:21:25
- Como se chama?
- Arianna.

376
00:21:26 --> 00:21:28
- Arianna.
- Sou uma grande fã sua.

377

00:21:29 --> 00:21:30
Tchau, Arianna.

378

00:21:31 --> 00:21:32
- Tchau.
- Oi, Mirko. Tudo bem?

379

00:21:32 --> 00:21:33
Sabe meu nome?

380

00:21:33 --> 00:21:36
Nos conhecemos em Roma.
Você foi ao show, né?

381

00:21:36 --> 00:21:37
Sim.

382

00:21:37 --> 00:21:39
Eu estava falando de você.

383

00:21:39 --> 00:21:41
Sério?

384

00:21:41 --> 00:21:45
Sim, o seu amigo Daniele
me mandou suas músicas.

385

00:21:45 --> 00:21:47
Gostei delas. Já é um bom compositor.

386

00:21:47 --> 00:21:49
E tem bons amigos.

387

00:21:49 --> 00:21:51
Isso é muito importante. Não os perca.

388

00:21:51 --> 00:21:55
Pode acreditar mais em si mesmo.
Você manda bem.

389

00:21:55 --> 00:21:56
Certo.

390

00:21:56 --> 00:22:01
PARA MIRKO
SEMPRE ACREDITE NOS SEUS SONHOS

391

00:22:01 --> 00:22:03
Quero ser como você quando crescer.

392

00:22:03 --> 00:22:06
A música é importante pra mim.
É um escape.

393

00:22:07 --> 00:22:09
Uau! Boa sorte com tudo.

394

00:22:09 --> 00:22:13
Quando tiver mais músicas, me mande.
Eu adoraria ouvir.

395

00:22:13 --> 00:22:14
- Tchau, Mirko.
- Valeu.

396

00:22:15 --> 00:22:18
Não acredito! Isso realmente aconteceu?

397

00:22:22 --> 00:22:23
Dani!

398

00:22:25 --> 00:22:27

É mais intrometido que a Isabel.

399

00:22:28 --> 00:22:30

- Entendo que esteja bravo.
- É brincadeira.

400

00:22:31 --> 00:22:33

- Não está bravo?
- O que você acha?

401

00:22:34 --> 00:22:35

Mas...

402

00:22:36 --> 00:22:39

- Por que fez isso?
- Ora, você precisava.

403

00:22:40 --> 00:22:42

Agora vai ter mais autoconfiança.

404

00:22:42 --> 00:22:43

Não é tão fácil.

405

00:22:43 --> 00:22:44

Eu sei.

406

00:22:45 --> 00:22:46

De uma coisa eu sei...

407

00:22:47 --> 00:22:48

Você é meu melhor amigo!

408

00:22:53 --> 00:22:54

Preciso ir.

409

00:22:56 --> 00:22:58

Nunca estive tão feliz.

410

00:22:59 --> 00:23:01
Meus amigos gostam de mim,
a ilha é fantástica.

411

00:23:03 --> 00:23:05
Quero compor mais.

412

00:23:06 --> 00:23:07
O que foi?

413

00:23:10 --> 00:23:13
O Damiano prefere aqueles idiotas
a ficar sozinho?

414

00:23:13 --> 00:23:16
Estão dizendo que a Livia terminou comigo.

415

00:23:16 --> 00:23:18
- Fui eu que terminei.
- Sei.

416

00:23:18 --> 00:23:19
Sério, não riam!

417

00:23:19 --> 00:23:22
- Não foi o que ouvi.
- Ouviu errado.

418

00:23:22 --> 00:23:23
- Sei.
- Vacilou.

419

00:23:23 --> 00:23:25
Ainda está pensando nela?

420

00:23:25 --> 00:23:27

Não, não estou nem aí pra ela.

421

00:23:27 --> 00:23:29

É o Pietro. Aquele verme precisa pagar.

422

00:23:30 --> 00:23:32

Já tenho uma pegadinha em mente.

423

00:23:32 --> 00:23:34

Pode contar com a gente!

424

00:23:34 --> 00:23:35

Ele merece.

425

00:23:37 --> 00:23:40

MIRKO: PIETRO, O GRIMO DISSE
QUE QUER FAZER VOCÊ PAGAR

426

00:23:40 --> 00:23:41

PIETRO: É UM BABACA MESMO!

DIARI



This transcript is for educational use only.
Not to be sold or auctioned.